

B-2181

Proyecto A.I.D. No. 527-0366
A.I.D. Project No. 527-0366

ENMIENDA NO. UNO
AMENDMENT NO. ONE

AL
TO THE

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION
PROJECT GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

PROYECTO 2000
PROJECT 2000

FECHA: 30 de junio de 1994
DATE: June 30, 1994

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDP4-94-25527-KG13
LDV4-94-25527-KG13
Appropriation: 72-114/51021

ENMIENDA No. UNO, de fecha 30 de junio de 1994, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("A.I.D.") y la República del Perú ("Perú"):

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. celebraron un Convenio de Proyecto de Donación el 30 de setiembre de 1993 para el Proyecto 2000 (el "Proyecto"); y

POR CUANTO, A.I.D. ha acordado donar al Perú la cantidad de siete Millones Novecientos Quince Mil Ciento Cincuentaun Dólares de los Estados Unidos (US\$7,915,151) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de la donación de A.I.D. en Seis Millones Doscientos Ochenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$6,280,000), siendo el total de la contribución de A.I.D. con fondos de donación de Catorce Millones Ciento Noventaicinco Mil Ciento Cincuentaun Dólares de los Estados Unidos (\$14,195,151).

POR LO TANTO, las Partes, acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 2.2 (a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

"(a) La contribución de A.I.D. al Proyecto se proporciona en incrementos y se hace efectiva de acuerdo con la Sección 3.1 del Convenio. El incremento de US\$6,280,000 proporcionado bajo la Sección 3.1

AMENDMENT No. ONE, dated June 30, 1994, between the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.") and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into a Project Grant Agreement dated September 30, 1993, for the Project 2000 (the "Project"); and

WHEREAS, A.I.D. has agreed to grant to Peru the amount of Seven Million Nine Hundred Fifteen Thousand One Hundred Fifty One United States Dollars (US\$7,915,151) under the terms of the agreement; and

WHEREAS, Peru and A.I.D. desire to amend the Agreement to increase the Amount of A.I.D. grant funding by Six Million Two Hundred Eighty Thousand United States Dollars (US\$6,280,000) bringing the total A.I.D. Grant contribution to Fourteen Million One Hundred Ninety Five Thousand One Hundred Fifty One United States Dollars (US\$14,195,151).

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 2.2 (a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

(a) A.I.D.'s contribution to the Project is provided in increments and is made available in accordance with Section 3.1 of the Agreement. The increment of US\$6,280,000 provided under Section 3.1 represents A.I.D.'s

representa el segundo incremento de fondos de donación de A.I.D. para el Proyecto. Los incrementos subsiguientes de hasta \$15,804,849 hasta completar el total de la contribución de fondos de donación de A.I.D. para la duración del Proyecto de \$30,000,000 estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de A.I.D. para este propósito, y al entendimiento mutuo de las Partes, en el momento en que proceda un aporte subsiguiente".

2. La Sección 3.1 del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

"SECCION 3.1 La Donación

Para asistir al Perú en el cumplimiento de los costos que demanda la ejecución del Proyecto, A.I.D., de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, conviene en donar al Perú bajo los términos de este Convenio, una suma que no exceda de Seis Millones Doscientos Ochenta Mil Dólares Estadounidenses (US\$6,280,000) que suplementan los US\$7,915,151 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$14,195,151 (la "Donación").

La Donación puede ser utilizada para financiar los costos en moneda extranjera, tal como se define en la Sección 6.1, y costos en moneda local, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.2 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto, a menos que A.I.D. acuerde lo contrario por escrito en una fecha posterior".

second grant funding increment to the Project. Subsequent increments of up to \$15,804,849 for a total life of Project Grant funding of \$30,000,000, will be subject to the availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment to proceed."

2. Section 3.1 of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"SECTION 3.1 The Grant

To assist Peru to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D., pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant Peru under the terms of this Agreement an amount not to exceed Six Million Two Hundred Eighty Thousand United States Dollars (US\$6,280,000) which supplements the US\$7,915,151 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$14,195,151 (the "Grant").

The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs as defined in Section 6.2 of goods and services required for the Project, unless A.I.D. at a subsequent date agrees otherwise in writing."

3. El Cuadro 3, Resumen en Detalle de Obligaciones del Año 1993, queda por la presente anulado y se sustituye por el Cuadro 3 revisado adjunto a esta Enmienda.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio entre el Perú y la A.I.D. permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, La República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta enmienda No. Uno en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en el encabezamiento.

REPUBLICA DEL PERU

Por:



Efraín Goldenberg

Presidente del Consejo de Ministros y
Ministro de Relaciones
Exteriores

Título:


3. Table 3, Breakdown of Fiscal Year 1993 Obligations is hereby deleted and a revised Table 3 is attached to this Amendment.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representative, have caused this Amendment No. One to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA

By:



Donald W. Boyd

Title:

Acting Mission Director
USAID/Peru



ELABORADO EN
MINISTERIO
Director General de la Oficina
de Cooperación Internacional

**CUADRO 3
PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO DEL PROYECTO
US\$**

RUBROS	DONACION USAID											
	FONDOS USAID ASIGNADOS AL PROYECTO			ENMIENDA NO. UNO			FONDOS ADICIONALES A SER ASIGNADOS*			TOTAL DE FONDOS DURANTE LA VIDA DEL PROYECTO		
	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL
Costos de Programas												
Fortalecimiento de los Programas de Salud Materno- Infantil												
1. Programas Prioritarios de salud	1,100,000	500,000	1,600,000	0	420,000	420,000	2,901,000	253,000	3,154,000	4,001,000	1,173,000	5,174,000
2. Entrenamiento Clínico	30,000	1,000,115	1,030,115	0	400,000	400,000	0	3,491,885	3,491,885	30,000	4,892,000	4,922,000
3. Información, Educación y Comunicación	500,000	1,000,000	1,500,000	0	0	0	549,000	270,000	819,000	1,049,000	1,270,000	2,319,000
4. Sistema de Apoyo	300,000	600,000	900,000	200,000	60,000	260,000	132,000	364,000	496,000	632,000	1,024,000	1,656,000
Iniciativas para un Eficiente Manejo Gerencial	500,000	200,000	700,000	700,000	400,000	1,100,000	850,000	430,000	1,280,000	2,050,000	1,030,000	3,080,000
Financiamiento de la Atención de Salud	100,000	300,000	400,000	0	0	0	60,000	300,000	360,000	160,000	600,000	760,000
Apoyo Administrativo	1,340,000	0	1,340,000	2,910,000	0	2,910,000	5,954,000	0	5,954,000	10,204,000	0	10,204,000
Asistencia Técnica – Estudio de Demanda	325,000	0	325,000	0	0	0	0	0	0	325,000	0	325,000
Total Costos de Programa	4,195,000	3,600,115	7,795,115	3,810,000	1,280,000	5,090,000	10,446,000	5,108,885	15,554,885	18,451,000	9,989,000	28,440,000
Costos Administrativos												
Apoyo gerencial USAID	0	120,000	120,000	0	1,050,000	1,050,000	0	0	0	0	1,170,000	1,170,000
Evaluaciones	0	0	0	100,000	0	100,000	200,000	0	200,000	300,000	0	300,000
Resúmenes Financieros	0	0	0	0	40,000	40,000	0	50,000	50,000	0	90,000	90,000
Costos Operativos – MINSA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Costos Administrativos	0	120,000	120,000	100,000	1,090,000	1,190,000	200,000	50,000	250,000	300,000	1,260,000	1,560,000
TOTAL COSTOS del PROYECTO	4,195,000	3,720,115	7,915,115	3,910,000	2,370,000	6,280,000	10,646,000	5,158,885	15,804,885	18,751,000	11,249,000	30,000,000

* Estos fondos estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de A.I.D. para este propósito y al entendimiento mutuo de las Partes, en el momento en que proceda un aporte subsiguiente.

**TABLE 3
ILLUSTRATIVE PROJECT FINANCIAL PLAN
US\$**

ITEMS	USAID GRANT											
	AID FUNDS ALLOCATED TO THE PROJECT			AMENDMENT N° ONE			ADDITIONAL FUNDS TO BE ALLOCATED*			LIFE OF PROJECT FUNDS		
	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL	FX	LC	TOTAL
Program Costs												
Strengthening Child Survival and Maternal Health Programs												
1. Priority Health Programs	1,100,000	500,000	1,600,000	0	420,000	420,000	2,901,000	253,000	3,154,000	4,001,000	1,173,000	5,174,000
2. Clinical Training	30,000	1,000,115	1,030,115	0	400,000	400,000	0	3,491,885	3,491,885	30,000	4,892,000	4,922,000
3. Information, Education and Communication	500,000	1,000,000	1,500,000	0	0	0	549,000	270,000	819,000	1,049,000	1,270,000	2,319,000
4. Support System	300,000	600,000	900,000	200,000	60,000	260,000	132,000	364,000	496,000	632,000	1,024,000	1,656,000
Initiatives for Efficient Management	500,000	200,000	700,000	700,000	400,000	1,100,000	850,000	430,000	1,280,000	2,050,000	1,030,000	3,080,000
Health Care Financing	100,000	300,000	400,000	0	0	0	60,000	300,000	360,000	160,000	600,000	760,000
Project Administration Support	1,340,000	0	1,340,000	2,910,000	0	2,910,000	5,954,000	0	5,954,000	10,204,000	0	10,204,000
Technical Assistance – Demand Study	325,000	0	325,000	0	0	0	0	0	0	325,000	0	325,000
Total Program Costs	4,195,000	3,600,115	7,795,115	3,810,000	1,280,000	5,090,000	10,446,000	5,108,885	15,554,885	18,451,000	9,989,000	28,440,000
Administrative Costs												
USAID Management Support	0	120,000	120,000	0	1,050,000	1,050,000	0	0	0	0	1,170,000	1,170,000
Evaluations	0	0	0	100,000	0	100,000	200,000	0	200,000	300,000	0	300,000
Financial Reviews	0	0	0	0	40,000	40,000	0	50,000	50,000	0	90,000	90,000
Operating Costs – MoH	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Administrative Costs	0	120,000	120,000	100,000	1,090,000	1,190,000	200,000	50,000	250,000	300,000	1,260,000	1,560,000
TOTAL PROJECT COSTS	4,195,000	3,720,115	7,915,115	3,910,000	2,370,000	6,280,000	10,646,000	5,158,885	15,804,885	18,751,000	11,249,000	30,000,000

* These funds will be subject to the availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties at the time of a subsequent increment to proceed.